



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 491

Seduta del

Sitzung vom

26/09/2024

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**DOTT. LORENZO LIONE -
CONFERIMENTO INCARICO DI
DIRETTORE DELL'UFFICIO
INFORMATICA E TELECOMUNICAZIONI
DAL 27.09.2024 AL 26.09.2027 (SPESA
112.008,00 EURO)**

**DR. LORENZO LIONE - ERTEILUNG DES
AUFTRAGES ALS DIREKTOR DES AMTES
FÜR INFORMATIK UND
TELEKOMMUNIKATION FÜR DEN
ZEITRAUM VOM 27.09.2024 BIS
26.09.2027 (AUSGABE: 112.008,00
EURO)**

L'Assessore Battisti partecipa alla Seduta in videoconferenza (delibera nr. 434 dd. 21.07.2023).

Der Stadtrat Battisti nimmt in Videokonferenz an der Sitzung teil (Beschluss Nr. 434 vom 21.07.2023).

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024 - 2026 genehmigt worden ist.

visto l'art. 1 comma 6 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

Es wurde in den Artikel 1 Absatz 6 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. Einsicht genommen.

visto l'art. 30, comma 1, del vigente regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, in base al quale compete alla Giunta comunale, su proposta del Sindaco, conferire motivatamente gli incarichi dirigenziali;

Es wurde in den Art. 30, Absatz 1, der geltenden Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, wonach der Stadtrat auf begründetem Vorschlag des Bürgermeisters die Leitungsaufträge erteilt.

visto inoltre l'articolo 30, commi 5 e 6, del predetto regolamento in base ai quali la durata dell'incarico dirigenziale non può essere inferiore a tre anni, e che alla scadenza del predetto incarico il direttore/la direttrice cessa dalle funzioni, senza necessità di ulteriori atti;

Es wurde in den Art. 30, Absätze 5 und 6 der genannten Verordnung Einsicht genommen, wonach die Dauer des Auftrages auf jeden Fall mindestens 3 Jahre betragen muss, und wonach bei Verfall des Auftrages der Direktor/die Direktorin von seinen Funktionen enthoben wird, ohne dass dafür weitere Maßnahmen notwendig wären.

vista la proposta ampiamente motivata del Sindaco di data 25.09.2024, con la quale propone di conferire al Dott. Lorenzo Lione l'incarico di direttore dell'Ufficio Informatica e Telecomunicazioni dal 27.09.2024, fino al 26.09.2027;

ritenuto di far proprie le motivazioni contenute nella suddetta proposta del Sindaco e di conferire l'incarico dirigenziale al predetto dipendente;

visto l'articolo 5 del vigente contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale, il quale prevede la stipulazione con ogni dirigente di un apposito contratto di incarico dirigenziale;

visto il vigente contratto collettivo di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle APSP;

accertato che il Dott. Lorenzo Lione, oltre ad avere la laurea è iscritto nel ruolo unico della dirigenza del Comune di Bolzano;

vista la propria delibera del 20.03.2023 con la quale sono stati fissati, in relazione alla complessità dell'attività da svolgere e alla realtà organizzativa dell'Ente i coefficienti in base ai quali viene determinata l'indennità di posizione da corrispondere ai dirigenti delle singole strutture;

appurato che per la suddetta struttura è stato fissato il coefficiente di 1,0;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, al fine di garantire la regolarità dei servizi e la funzionalità dell'Amministrazione;

Nach Einsichtnahme in das reichlich begründete Schreiben des Bürgermeisters vom 25.09.2024, mit welchem vorgeschlagen wird, Dr. Lorenzo Lione den Auftrag als Direktor des Amtes für Informatik und Telekommunikation mit Wirkung 27.09.2024 bis zum 26.09.2027 zu erteilen.

Es wird für angebracht erachtet, sich die im obgenannten Vorschlag des Bürgermeisters enthaltenen Begründungen zu eigen zu machen und den Leitungsauftrag dem obgenannten Angestellten zu erteilen.

Es wurde in den Artikel 5 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für das Führungspersonal Einsicht genommen, laut welchem mit jeder einzelnen Führungskraft ein die Beauftragung als Führungskraft betreffender Vertrag abgeschlossen wird.

Es wurde in das geltende Bereichsabkommen für die Führungskräfte der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und ÖBPB Einsicht genommen.

Festgestellt, dass Dr. Lorenzo Lione das Doktorat besitzt und im einheitlichen Führungsstellenplan der Gemeinde Bozen eingeschrieben ist.

Es wurde in den eigenen Beschluss vom 20.03.2023 Einsicht genommen, mit welchem in Bezug auf die Komplexität der auszuübenden Tätigkeit und auf die bestehende Organisationsordnung der Körperschaft, die Koeffizienten festgesetzt wurden, aufgrund welcher die den Direktoren der einzelnen Einheiten zu entrichtende Positionszulage bestimmt wird.

Festgestellt, dass für die obgenannte Struktur ein Koeffizient von 1,0 festgelegt wurde.

Es wird für angebracht erachtet, den folgenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um einen ordnungsgemäßen Verlauf des Dienstes und die Funktionalität der Verwaltung zu gewähren.

Tutto ciò premesso e

All dies vorausgeschickt und

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti**

**b e s c h l i e ß t
DER STADTRAT
einstimmig,**

1) di conferire per i predetti motivi e su proposta del Sindaco al Dott. Lorenzo Lione l'incarico di Direttore dell'Ufficio Informatica e Telecomunicazioni dal 27.09.2024 fino al 26.09.2027 o dalla data di sottoscrizione del relativo contratto, se successiva. Il contratto di cui sopra deve comunque essere firmato entro il 11.10.2024 da parte del dirigente, pena la decadenza della presente nomina;

1) Dr. Lorenzo Lione aus den erwähnten Gründen und auf Vorschlag des Bürgermeisters den Auftrag als Direktor des Amtes für Informatik und Telekommunikation mit Wirkung 27.09.2024 bis zum 26.09.2027, zu erteilen bzw. vom Datum der Unterschrift des diesbezüglichen Vertrages, falls darauffolgend. Der obgenannte Vertrag muss von der Führungskraft innerhalb 11.10.2024 unterzeichnet werden bei sonstigem Verfall dieser Ernennung;

2) di corrispondere mensilmente con decorrenza 27.09.2024 o, dalla data di sottoscrizione del relativo contratto, se successiva, al suddetto dirigente l'indennità di posizione calcolata sulla base dello stipendio corrispondente al terzo scatto del livello retributivo superiore dell'8^a qualifica funzionale, applicando il coefficiente 1,0;

2) dem obgenannten leitenden Beamten ab 27.09.2024 bzw. vom Datum der Unterschrift des diesbezüglichen Vertrages, falls darauffolgend, die Positionszulage, deren Berechnungsgrundlage der dritten Gehaltsvorrückung der oberen Besoldungsstufe der 8. Funktionsebene entspricht, monatlich auszuzahlen, wobei der Koeffizient von 1,0 angewandt wird;

3) di incaricare il sindaco a firmare il contratto individuale di incarico dirigenziale;

3) den Bürgermeister zu beauftragen den individuellen Vertrag über den Leitungsauftrag zu unterschreiben;

4) di imputare la spesa come da allegato;

4) die Ausgabe wie in der Anlage zu verbuchen;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
